



**CITY OF ARANSAS PASS, TEXAS
NOTICE OF GENERAL ELECTION
(AVISIO DE ELECCION GENERAL)**

To the registered Voters of the City of Aransas Pass, Texas: Notice is hereby given that the polling place listed below will be open from 7 am to 7 pm on November 3, 2020 for voting in a general election:

(A los Votantes registrados de la Ciudad de Aransas Pass, Texas: Advierta por la presente es dado que el centro electoral listó estará abajo abierto de 7:00 de la mañana a 7:00 de la tarde en el 3 de Noviembre de 2020 para votar en una elección general)

Council Member - Place 2 (Two Year Term)
(Concejales – Lugar 2 (Para Dos Años))

Council Member – Place 4 (Two Year Term)
(Concejales – Lugar 4 (Para Dos Años))

PROPOSITION A: *(Proposición A)*

Shall City Manager have sole authority to appoint and terminate city department heads?
(Deberá el Administrador de la Ciudad tener la autoridad exclusiva para designar y despedir a los jefes de los departamentos de la ciudad?)

PROPOSITION B *(Proposición B)*

May the Municipal Court Judge reside outside the City limits? *(Puede el Juez del Tribunal Municipal residir fuera de los límites de la ciudad?)*

PROPOSITION C *(Proposición C)*

Shall the City Secretary or a deputy be an ex officio clerk of the municipal court? *(Deberá el Secretario de la Ciudad o un subsecretario ser un secretario de oficio del tribunal municipal?)*

PROPOSITION D *(Proposición D)*

Shall a person filing as a candidate for City Council be required to have all bills, accounts and taxes owed to the City be paid before qualifying as a candidate? *(Deberá una persona que presenta una candidatura para el Consejo Municipal tener todas las facturas, cuentas e impuestos adeudados a la Ciudad pagos antes de quedar habilitado como candidato?)*

PROPOSITION E *(Proposición E)*

Shall the City Manager be appointed for a definite term? *(Se deberá designar al Administrador de la Ciudad por un término definido?)*

PROPOSITION F *(Proposición F)*

Shall the City Finance Director be in charge of the administration of the financial affairs of the City? *(Deberá el Director de Finanzas de la Ciudad estar a cargo de la administración de los asuntos financieros de la Ciudad?)*

PROPOSITON G *(Proposición G)*

Shall the City Manager have the authority to prepare rules and regulations for the sale of City property having an estimated value of one thousand dollars or less? *(Deberá el Administrador de la Ciudad tener la autoridad para preparar reglas y normas para la venta de propiedad de la Ciudad que tenga un valor estimado de mil dólares o menos?)*

PROPOSITION H *(Proposición H)*

Shall the sale of city property valued at more than one thousand dollars be advertised for sale and request bids in the official newspaper; city webpage, and other media resources

of the City of Aransas Pass? *(Se deberá anunciar la venta de propiedad de la ciudad que valga más de mil dólares para venta y solicitar licitaciones en el periódico oficial, página web de la ciudad y otros recursos mediáticos de la Ciudad de Aransas Pass?)*

PROPOSITION I *(Proposición I)*

May the City Council adopt a more detailed purchasing policy which shall not conflict with state law or the city charter? *(Puede el Consejo Municipal adoptar una política de compras más detallada que no entrará en conflicto con la ley estatal o la carta orgánica de la ciudad?)*

PROPOSITION J *(Proposición J)*

Should the City be authorized to expend public funds to promote state and local economic development and to stimulate business and commercial activity in the City pursuant to State law? *(Debería la Ciudad estar autorizada para desembolsar fondos públicos para promover el desarrollo económico estatal y local y para estimular la actividad empresarial y comercial en la Ciudad en virtud de la ley estatal?)*

PROPOSITION K *(Proposición K)*

Should the City Charter be reviewed for possible amendments every two years as allowed under the Texas Constitution? *(Debería revisarse la Carta Orgánica de la Ciudad para buscar posibles enmiendas cada dos años según lo permitido por la Constitución de Texas?)*

Early voting by personal appearance will be conducted at Aransas Pass Civic Center, 700 W. Wheeler, Aransas Pass, Texas as follows: *(La votacion adelantada en persona se llevara a cabo como sigue:)*

October 13-16, 2020	10 am – 6 pm
October 17, 2020:	9 am- 4 pm
October 19-23, 2020:	10 am – 6 pm
October 26 & 28, 2020:	10 am – 6 pm
October 27 & 29, 2020:	8 am – 8 pm
October 30, 2020:	8 am – 4 pm

APPLICATIONS FOR BALLOT BY MAIL SHALL BE MAILED TO:

(Las solicitudes para boletas que se votaran en ausencia por correo deberan enviarse a:)

Pam Hill, Elections Administrator
San Patricio County
410 W. Market Street #1
Sinton, Texas 78387

Application for ballot by mail must be received no later than the close of business on October 23, 2020.

(Las solicitudes para boletas que se votaran en ausencia por correo deberan recibirse para el fin de las horas de negocio el 23 de Octubre, 2020)

Issued this the 14th day of October, 2020
(Emitida este dia 14 de Octubre, 2020)

Ramiro Gomez, Mayor *(Alcalde)*

